

06.739  
06.740



**Hanftetikettierer Etifix 1 + 2**

**Gebrauchsanweisung in  
D\_F\_I**

## INHALTSVERZEICHNIS

Anmerkungen .....	2	S.	
Garantie .....	2		
Bedeutung der Symbole.....	2		
Allgemeine Beschreibung des Geräts und der wesentlichen Bauteile.....	3		
Behältermerkmale .....	4		
Merkmale der Etiketten und der Rollen .....	4		
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch.....	5		
Platzierung .....	5		
Einsetzen der Etikettenrolle .....	5		
Funktionsweise .....	6		
Instandhaltung und Reinigung.....	6		
Ersatzteile.....	6		
Entsorgung .....	6		

*Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf unseres manuellen Etikettenspenders Flexlabeller PE in uns gesetzte Vertrauen. Wir sind sicher, dass der Etikettenspender bei korrektem Gebrauch und Beachtung der Angaben in dieser Bedienungsanleitung seine Funktion bestmöglich und über lange Zeit ausübt.*

## ANMERKUNGEN

In dieser Bedienungsanleitung wird der manuelle Tisch-Etikettenspender Flexlabeller PE beschrieben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen mindestens 10 Jahre lang an einem trockenen Ort auf, damit sie nicht beschädigt wird.

Lesen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sorgfältig und vollständig durch. Vom korrekten Gebrauch und einer angemessenen Instandhaltung hängt die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Geräts ab. Beachten Sie insbesondere die fett gedruckten Bedienungsvorschriften, neben denen **"ACHTUNG"** steht, da es bei deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät bzw. zu Personen- und Sachschäden kommen kann.

Im Falle von Störungen, auf die in dieser Bedienungsanleitung nicht eingegangen wird, setzen Sie sich bitte umgehend mit dem nächstgelegenen Kundendienst oder der Fa. STELLIN snc in Verbindung.

Die Fa. STELLIN snc haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder darauf zurückzuführen sind, dass die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen nur teilweise oder flüchtig gelesen wurden.

## GARANTIE

Die Garantie für den Etikettenspender Flexlabeller beträgt 2 JAHRE.

Die Garantiefrist beginnt mit der Auslieferung des Produkts an den Nutzer. Unter "Auslieferung" sind sowohl der Verkauf des Produkts wie auch jede andere Art von Lieferung an den Nutzer (Lieferung zur Probe, zur Begutachtung, usw.) zu verstehen. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Hersteller oder autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

In folgenden Fällen hat die Garantie keine Gültigkeit:

- Schäden, die durch mangelnde Beachtung der Bedienungsanweisungen bzw. durch unzureichendes oder flüchtiges Lesen der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstanden sind;
- Verwendung des Produkts für nicht vorgesehene Zwecke;
- Schäden durch höhere Gewalt oder zufällige Ereignisse, die nicht dem Hersteller anzulasten sind;
- Reparaturen oder Wartungsarbeiten, die von nicht autorisiertem Personal ausgeführt wurden.

Die Garantie ist auch dann ungültig, wenn der Käufer dem Hersteller oder dem autorisierten Fachpersonal keine ausgefüllte Garantiebescheinigung einschließlich Rechnung oder Kassenbeleg vorlegt.

Von der Garantie ausgenommen sind: Reparatur oder Ersatz normaler Verschleißteile sowie Reparatur von Schäden, die durch Überlastung des Produkts entstanden.

## BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Folgende, in dieser Bedienungsanleitung verwendete Symbole weisen den Bediener auf mögliche Gefahren oder Defekte hin.



Gefahr durch in Bewegung befindliche Organe.



Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.



Gefahr, beachten Sie insbesondere die folgenden Informationen.

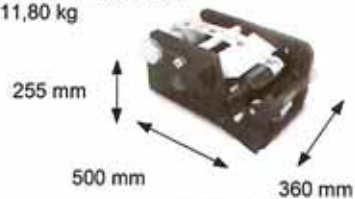
Es ist strengstens untersagt, die auf dem Etikettenspender angebrachten Gefahrenzeichen zu entfernen oder verändern. In einem derartigen Fall verfällt die Garantie umgehend und umfassend. Im Falle von Abnutzung fordern Sie Ersatz an.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DES GERÄTS

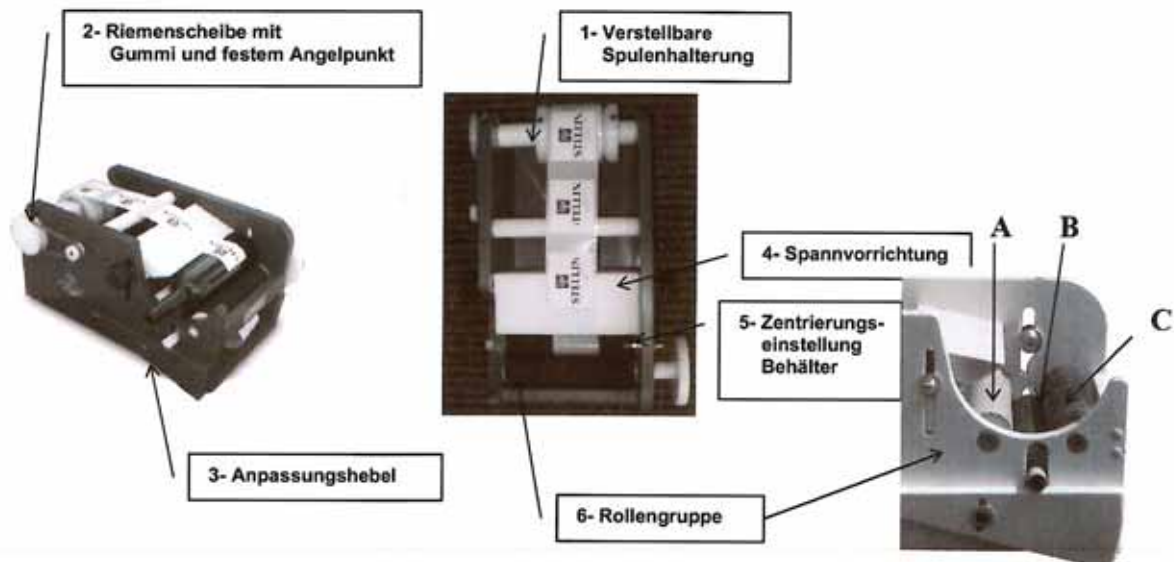
Der Tisch-Etikettenspender Flexlabeller PE dient dazu, das Etikettieren von Hand verschiedener, zylinderförmiger Behälter mit selbstständig umwickelnden Aufklebern zu vereinfachen.

Konstruktionsmaterial:  
 Rollenbeschichtung:  
 Schrauben  
 Gewicht:  
 Außenabmessungen:

Polyäthylen vom Typ PE 500  
 aus Gummi  
 aus verzinktem Stahl  
 11,80 kg



## BESCHREIBUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE



- 1- VERSTELLBARE SPULENHALTERUNG:** denkt sich für das leichte Einstecken von der Spule von Etiketten aus. Und \* begabt von zwei Zwei auf eine Stütze montieren Kegel der Schaden von einer schnellen Regelung dell' rollt sull' Etikettiererin
- 2- RIEMENSCHLEIBE MIT GUMMI UND FESTEM ANGELPUNKT:** Sie dient dazu, die Spulenhaltung stets gespannt zu halten, so dass Rückaufwicklung oder Rücklauf unmöglich sind.
- 3- ANPASSUNGSHEBEL:** Aufliegend auf einer glatten und komplett horizontalen Oberfläche hebt er die Auflagerolle an, damit das Etikettenband zwischen den Rollen gefasst wird und so vorgezogen werden kann.
- 4- SPANNVORRICHTUNG:** Durch Verstellen der Spannvorrichtung nach oben oder unten kann der Flexlabeller an verschiedene Behälter (die unter die spezifischen Angaben im Abschnitt "Behältermerkmale" fallen) angepasst werden.
- 5- ZENTRIERUNGSEINSTELLUNG BEHÄLTER:** Wenn sie auf die Bodenmitte eines Behälters ausgerichtet ist, können alle Behälter mit den gleichen Abmessungen problemlos zentriert werden.
- 6- ROLLENGRUPPE,** bestehend aus:
- A - bandandrückrolle
  - B - auflagerolle
  - C - rolle mit knauf

## BEHÄLTERMERKMALE

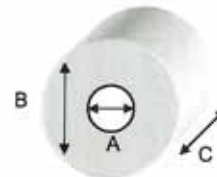
Mit dem Flexlabeller PE lassen sich Etiketten bzw. Gegenetiketten auf Behältern mit folgenden Merkmalen anbringen:

Form:	zylindrisch
Material:	Glas, Kunststoff, Blech; starr
Etikettierfläche	glatt
Minstdurchmesser:	50 mm
Maximaler Durchmesser:	120 mm

## MERKMALE DER ETIKETTEN UND DER ROLLEN

Die Etiketten müssen selbstklebend und selbstständig umwickelnd sein. Sie müssen sich auf Rollen (oder Spulen) mit folgenden Merkmalen befinden:

Empfohlener Innendurchmesser der Rolle (A):	70 / 80	mm
Maximaler Durchmesser der Etikettenrolle (B):	250	mm
Maximale Breite des Etikettenbandes (C):	180	mm

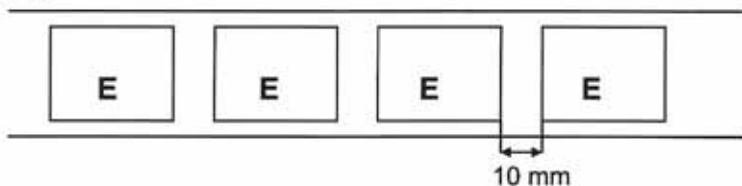


### Anordnung der Etiketten auf der Rolle:

Die nicht klebende Seite der Etiketten muss auf der Rolle nach außen zeigen, wie im Foto zu sehen:



Der empfohlene Abstand zwischen zwei aufeinander folgenden Etiketten oder zwischen Etikett und Gegenetikett beträgt 10 mm.





## SOMMAIRE

Observations .....	2 page
Garantie .....	2
Signification des symboles .....	2
Description générale de l'unité et de ses principaux composants .....	3
Caractéristiques des supports .....	4
Caractéristiques des étiquettes et des rouleaux.....	4
Consignes générales d'utilisation .....	5
Positionnement .....	5
Installation de la bobine d'étiquettes .....	5
Fonctionnement .....	6
Entretien et nettoyage .....	6
Pièces de rechange .....	6
Élimination .....	6

*Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en optant pour notre étiqueteuse manuelle Flexlabeller PE.*

*Nous sommes persuadés qu'en l'utilisant correctement et en respectant tous ce qui est indiqué dans cette notice, votre étiqueteuse accomplira loyalement et pour longtemps son rôle.*

## OBSERVATIONS

Cette notice décrit l'étiqueteuse manuelle de banc Flexlabeller PE.

Veuillez conserver cette notice pendant au moins 10 ans en un lieu sec afin d'éviter qu'elle ne se détériore et de pouvoir la consulter au besoin.

Lisez attentivement et complètement l'ensemble des informations présentes dans cette notice. L'utilisation correcte et appropriée de la machine est la condition sine qua non pour son bon fonctionnement. Accordez le maximum d'attention aux consignes d'utilisation en caractères gras précédées de l'indication «**ATTENTION!**» car leur inobservation pourrait provoquer des lésions aux personnes et/ou endommager la machine et les choses.

En cas d'anomalies non prévues dans cette notice, veuillez contacter immédiatement votre service d'assistance local ou la société Stellin snc.

La société STELLIN snc ne saurait être tenue pour responsable en cas de dommages dus à une utilisation inadéquate de la machine ou à une lecture partielle et/ou superficielle des informations qui y sont présentes.

## GARANTIE

L'étiqueteuse Flexlabeller est garantie 2 ANS.

La période de garantie court à partir de la remise de la machine à l'utilisateur. La «remise» peut être soit la vente du produit au client soit tout autre type de fourniture à l'utilisateur (produit à l'essai, etc.).

Les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées uniquement par le Fabricant ou par un personnel agréé.

La garantie ne sera pas reconnue en cas de:

- dommages dus au non-respect des instructions d'utilisation et/ou à une lecture partielle ou superficielle des informations présentes dans cette notice;
- utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues;
- dommages dus à un cas de force majeure ou événements fortuits non imputables au Fabricant;
- interventions de réparation ou d'entretien effectuées par un personnel non autorisé.

La garantie ne sera pas reconnue si l'acheteur ne présentera pas au producteur ou au personnel agréé le certificat de garantie dûment rempli ainsi que la facture de vente ou le ticket de caisse.

La garantie ne couvre pas: la réparation ou le remplacement des parties sujettes à l'usure normale et les réparations des dommages dus à une surcharge de la machine.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles ci-après utilisés dans cette notice signalent à l'opérateur les dangers éventuels ou les pannes possibles.



Danger dû à des organes en mouvement.



Lire attentivement la notice d'utilisation.



Danger ! Lire avec attention les informations suivantes.

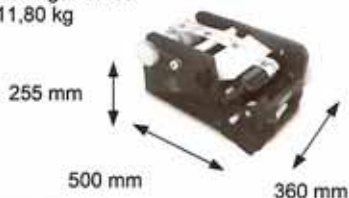
Il est absolument interdit d'enlever ou de modifier les symboles d'avertissement apposés sur l'étiqueteuse; en cas d'inobservation de cette consigne, la garantie sera immédiatement annulée. S'ils sont endommagés, veuillez les remplacer par des neufs.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'UNITÉ

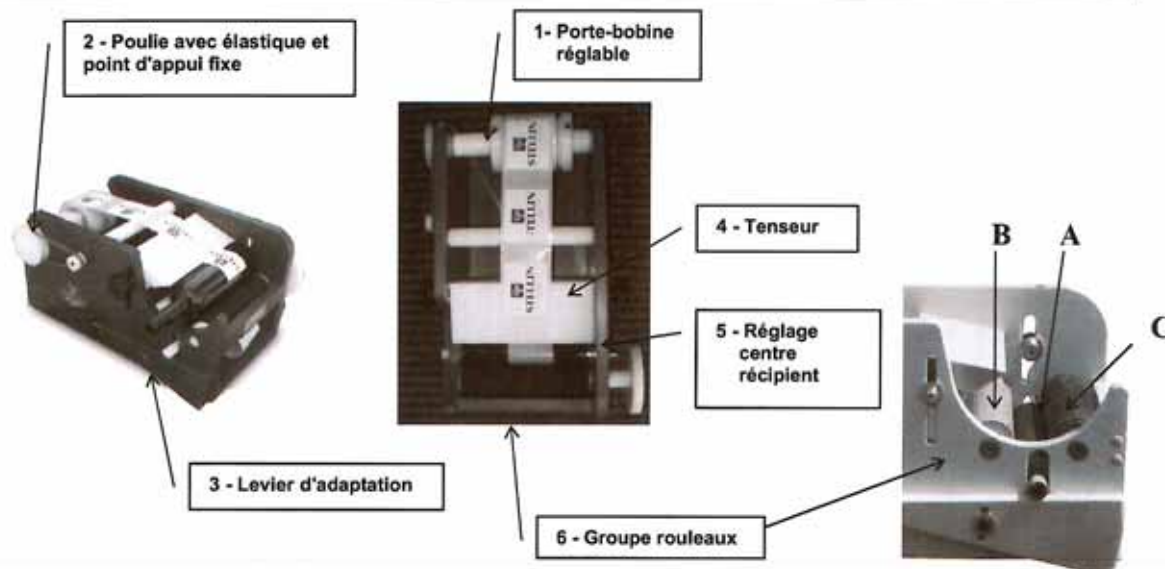
L'étiqueteuse de banc Flexlabeller PE est un appareil conçu pour faciliter l'étiquetage manuel de différents récipients cylindriques en utilisation des étiquettes autocollantes et auto-enveloppantes.

Matériau de construction:  
 Revêtement des rouleaux:  
 Visserie  
 Poids:  
 Dimensions extérieures:

Polyéthylène de type PE 500 alimentaire  
 Caoutchouc  
 Acier galvanisé  
 11,80 kg



## DESCRIPTION COMPOSANTS PRINCIPAUX



**1- PORTE-BOBINE RÉGLABLE:** étudié pour l'insertion facile de la bobine d'étiquettes. Et est doté de deux cônes montés sur un pivot qui donne la possibilité d'une régulation rapide de la tension du ruban sur l'étiquetage.

**2- POULIE AVEC ÉLASTIQUE ET POINT D'APPUI FIXE:** sert à maintenir toujours en tension le porte-bobine et éviter le rembobinage ou le retour.

**3- LEVIER D'ADAPTATION:** posé sur une surface lisse et parfaitement horizontale, il soulève le rouleau d'appui afin de pincer entre les rouleaux le ruban des étiquettes et permettre ainsi son entraînement.

**4- TENSEUR:** le régler vers le haut ou le bas pour permettre l'adaptation de Flexlabeller à différents récipients (répondant aux spécifications fournies au paragraphe «Caractéristiques des récipients»)

**5- RÉGLAGE DU CENTRE DU RÉCIPIENT:** s'il est réglé en correspondance du centre du fond d'un récipient, il est alors possible de centrer aisément tous les récipients ayant les mêmes dimensions.

**6- GROUPE DE ROULEAUX** composé de:

- A - rouleau presse-ruban
- B - rouleau support
- C - rouleaux avec bouton

## CARACTÉRISTIQUES DES RÉCIPIENTS

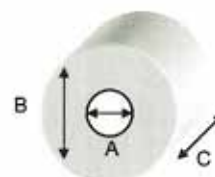
Flexlabeller PE permet d'appliquer des étiquettes et/ou des contre-étiquettes sur des récipients qui ont les caractéristiques suivantes:

Forme:	cylindrique
Matériau:	verre, plastique, fer-blanc; rigide
Surface à étiqueter:	lisse
Diamètre minimum:	50 mm
Diamètre maximum:	120 mm

## CARACTÉRISTIQUES DES ÉTIQUETTES ET DES ROULEAUX

Les étiquettes doivent être autocollantes et auto-enveloppantes. Elles doivent être disposées sur des rouleaux (ou des bobines) qui ont les caractéristiques suivantes:

Diamètre intérieur du rouleau recommandé (A):	70 / 80	mm
Diamètre maximum du rouleau des étiquettes (B):	250	mm
Largeur maximum du ruban d'étiquettes (C):	180	mm



### Disposition des étiquettes sur le rouleau:

Le côté non adhésif des étiquettes doit être tourné vers la partie extérieure du rouleau (voir la photographie):



La distance recommandée entre deux étiquettes qui se suivent ou entre deux étiquettes/contre-étiquettes est de 10 mm.





## CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION



### ATTENTION!

L'étiqueteuse doit être utilisée par un personnel qualifié. Son utilisation est interdite aux enfants.



### ATTENTION!

Cette machine ayant des organes en mouvement, il est recommandé de ne pas porter de bijoux et/ou de vêtements flottants et de rassembler les cheveux longs avec une protection appropriée. Ne jamais introduire les mains ou d'autres corps étrangers entre les rouleaux.



### ATTENTION!

- Les parties cassées ou endommagées doivent être réparées ou remplacées par un personnel agréé par la société STELLIN snc.

Réparer ou faire réparer l'étiqueteuse par un personnel non agréé par la société STELLIN snc signifie non seulement perdre le bénéfice de la garantie mais également travailler avec une machine non sûre et potentiellement dangereuse.

## POSITIONNEMENT

Pour fonctionner correctement, l'étiqueteuse doit être positionnée sur une surface parfaitement horizontale. S'assurer que le plan d'appui est en mesure de supporter le poids de la machine.

L'étiqueteuse FleXlabeller doit être placée dans des zones ne présentant pas de risque d'incendie, loin des sources de chaleur et de dépôts de liquides ou de solides inflammables.

## INSTALLATION DE LA BOBINE D'ÉTIQUETTES

Une fois l'étiqueteuse posée sur la table de travail, il est possible d'installer la bobine d'étiquettes.

### Étape 1

Enlever l'élastique de la poulie (en faisant attention à ne pas la tirer ou la solliciter excessivement car elle pourrait heurter des objets et/ou des personnes).

Avec la clé mâle coudée fournie, desserrer les pions présents sur les cônes de blocage, puis extraire le cône de droite.



Installer la bobine en position de travail (voir photo ci-contre), puis serrer les pions de blocage. Placer la bobine de façon à ce que l'étiquette sur la bouteille soit déjà à la hauteur désirée.

Remarque: visser les écrous sans exagérer afin de ne pas endommager le cylindre porte-bobine.

### Étape 2

Repositionner le porte-bobine dans le siège prévu à cet effet sur l'étiqueteuse puis remettre l'élastique sur la poulie.



### Étape 3

Poser le récipient à étiqueter avec le fond orienté vers le régulateur du centre. Régler le régulateur du centre à la juste hauteur. Placer la bobine de façon à ce que les étiquettes soient perpendiculaires au récipient que l'on souhaite étiqueter.



### Étape 4

Régler le tenseur du ruban à la juste hauteur par rapport au récipient à étiqueter.

Noter qu'il ne doit pas toucher la bouteille mais rester soulevé de quelques millimètres.

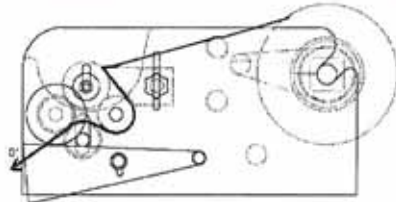


**Étape 5**

Introduire le ruban d'étiquettes entre les rouleaux, comme le montre la photo et le schéma ci-dessous.

**ATTENTION!**

Même si les rouleaux sont actionnés à la main, faire attention à ne pas vous pincer les doigts lors de la phase d'introduction du ruban d'étiquettes.

**Étape 6**

En soulevant l'étiqueteuse en la prenant pas la barre frontale, il est possible que la pression des rouleaux se relâche, auquel cas il faudra ajuster le positionnement du ruban des étiquettes.



## FONCTIONNEMENT

**Étape 7**

Positionner le récipient à étiqueter dans l'emplacement prévu à cet effet.

**Étape 8**

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Étape 9**

Enlever le récipient en le tenant en position horizontale.

Il est recommandée de passer la main sur l'étiquette pour améliorer l'adhérence au support.

**L'étiquetage est terminé!**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'étiqueteuse ne requiert aucun entretien particulier. Contrôler régulièrement l'état de l'élastique de la poulie et la remplacer lorsqu'elle est usée par une autre ayant les mêmes caractéristiques.

Nettoyer avec un chiffon; ne pas utiliser de produits corrosifs ou abrasifs.

## PIÈCES DE RECHANGE

Pour le remplacement de pièces détachées, veuillez vous adresser directement à la société ou à son représentant.

Les parties cassées ou endommagées doivent être réparées ou remplacées par un personnel agréé par la société STELLIN snc. Réparer ou faire réparer la machine par un personnel non agréé par la société STELLIN snc signifie non seulement perdre le bénéfice de la garantie mais également travailler avec une machine non sûre et potentiellement dangereuse.

## ÉLIMINATION

Pour l'élimination de l'étiqueteuse FleXlabeller, pensez à séparer les parties métalliques des matières plastiques ou en caoutchouc, puis déposer le tout dans les centres de tri sélectif des déchets.

## INDICE

Osservazioni .....	2 pag.
Garanzia .....	2
Significato dei simboli .....	2
Descrizione generale dell'unità e dei principali componenti .....	3
Caratteristiche dei contenitori .....	4
Caratteristiche delle etichette e dei rotoli .....	4
Precauzioni generali per l'uso .....	5
Posizionamento .....	5
Installazione del rotolo delle etichette .....	5
Funzionamento .....	6
Manutenzione e pulizia .....	6
Ricambi .....	6
Smaltimento .....	6

*Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete mostrato, scegliendo la nostra etichettatrice manuale rlelabeler rle. Siamo certi che con un corretto uso e una buona osservanza di quanto riportato in questo manuale, l'etichettatrice svolgerà al meglio e per lungo tempo la sua funzione.*

## OSSERVAZIONI

Questo manuale descrive l'etichettatrice manuale da banco rlelabeler PE.

Conservare il manuale in luogo asciutto, allo scopo di evitarne il deterioramento, per un tempo di almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Dal corretto uso e dall'adeguata manutenzione dipende il regolare funzionamento della macchina. Prestare particolare attenzione alle norme d'uso scritte in grassetto, accompagnate dalla scritta **"ATTENZIONE"** perché, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il servizio assistenza di zona o la STELLINSnc

La STELLIN snc respinge ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina e ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

## GARANZIA

L'etichettatrice rlelabeler è garantita 2 ANNI.

Il periodo di garanzia inizia con la consegna del prodotto all'utente. Per "consegna" si intende sia la vendita del prodotto sia qualsiasi altro tipo di fornitura all'utente (consegna in conto prova, visione, ecc.).

Le riparazioni coperte da garanzia possono essere eseguite soltanto dal produttore o dal personale autorizzato.

La garanzia non sarà valida in caso di:

- danni causati da inosservanza delle istruzioni per l'uso e/o lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale;
- uso del prodotto per fini diversi da quelli da quelli previsti;
- danni causati da forza maggiore o eventi fortuiti non imputabili al costruttore;
- interventi di riparazione o manutenzione svolti dal personale non autorizzato.

La garanzia non avrà valore se l'acquirente non presenterà al produttore o al personale autorizzato il certificato di garanzia compilato assieme alla fattura di vendita o scontrino fiscale.

Sono esclusi dalla garanzia: riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura e riparazioni dei danni causati dal sovraccarico del prodotto.

## SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

I seguenti simboli, usati in questo manuale, avvertono l'operatore di eventuali pericoli o di possibili guasti.



Pericolo derivante da organi in movimento.



Leggere attentamente il manuale d'uso.



Pericolo, prestare particolare attenzione alle informazioni seguenti.

E' tassativamente vietato rimuovere o modificare i segnali di attenzione apposti sull'etichettatrice, tale intervento causa l'immediata e totale decadenza della garanzia. In caso di usura, richiederne la sostituzione.

## DESCRIZIONE GENERALE DELL'UNITA'

L'etichettatrice da banco Flexlabeller PE è uno strumento progettato per agevolare l'etichettatura manuale di vari contenitori cilindrici utilizzando etichette adesive autoadesive.

*Materiale di costruzione:*

*Rivestimento rulli:*

*Viteria*

*Peso:*

*Dimensioni esterne:*

Politilene tipo PE 500

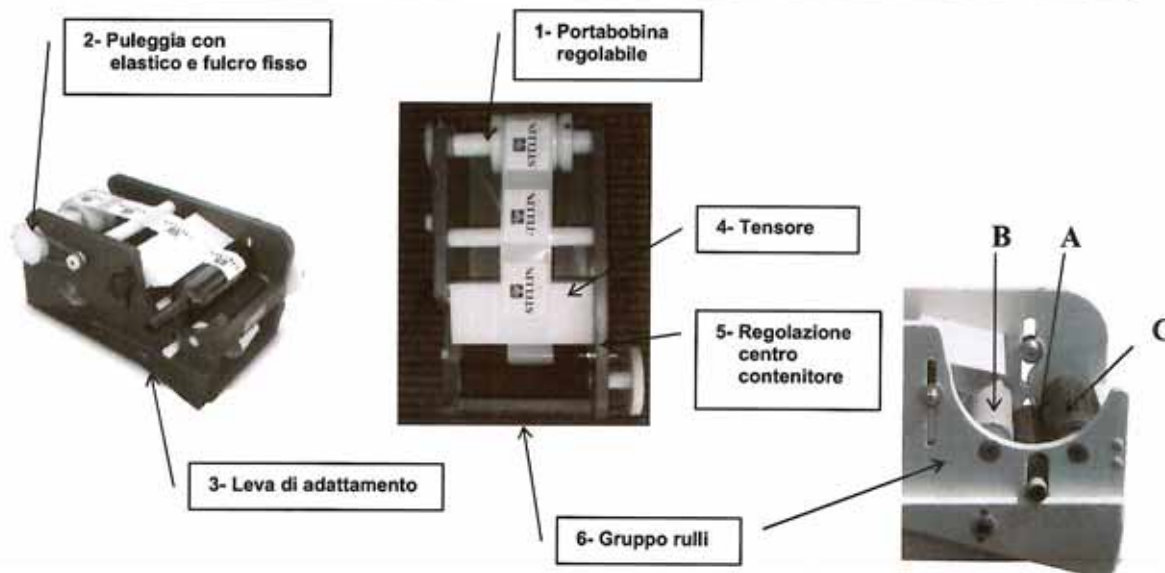
Gomma

Acciaio zincato

11,80 kg



## DESCRIZIONE COMPONENTI PRINCIPALI



**1- PORTABOBINA REGOLABILE:** ideato per il facile inserimento della bobina di etichette. E' dotato di due coni montati su un perno che danno la possibilità di una rapida regolazione dell'rotolo sull'etichettatrice.

**2- PULEGGIA CON ELASTICO E FULCRO FISSO:** svolge la funzione di mantenere sempre in tensione il portabobina, evitandone il riavvolgimento o il ritorno.

**3- LEVA DI ADATTAMENTO:** appoggiata su di una superficie liscia e perfettamente orizzontale, solleva il rullo d'appoggio in modo da pizzicare tra i rotoli il nastro delle etichette e consentirne il trascinamento.

**4- TENSORE:** attraverso la sua regolazione in alto o in basso, permette l'adattamento di Flexlabeller a diversi contenitori (rientranti nei canoni specificati nel paragrafo "Caratteristiche dei contenitori")

**5- REGOLAZIONE CENTRO CONTENITORE:** se regolato in corrispondenza del centro del fondo di un contenitore, consente di centrare con facilità tutti i contenitori aventi le stesse dimensioni.

**6- GRUPPO RULLI** è composto da:

A - rullo preminastro

B - rullo di appoggio

C - rullo con manopola



## CARATTERISTICHE DEI CONTENITORI

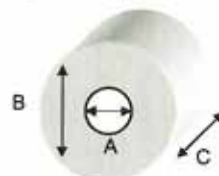
Con Flexlabeller PE si possono applicare etichette e/o controetichette su contenitori aventi le seguenti caratteristiche:

Forma:	cilindrica
Materiale:	vetro, plastica, latta; rigido
Superficie da etichettare	liscia
Diametro minimo:	50 mm
Diametro massimo:	120 mm

## CARATTERISTICHE DELLE ETICHETTE E DEI ROTOLI

Le etichette devono essere adesive e autoavvolgenti. Devono essere posizionate su rotoli (o bobine) con le seguenti caratteristiche:

Diametro interno del rotolo consigliato (A) :	70 / 80	mm
Diametro massimo del rotolo delle etichette (B) :	250	mm
Larghezza massima nastro etichette (C):	180	mm

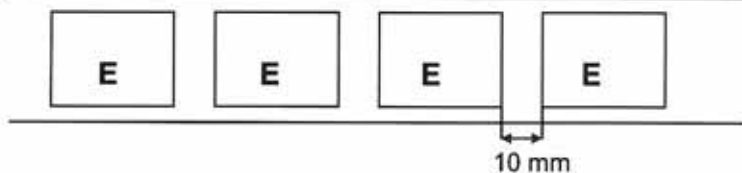


### Disposizione etichette nel rotolo:

La facciata non adesiva delle etichette deve essere rivolta verso la parte esterna del rotolo, come nella foto:



La distanza consigliata tra due etichette successive o tra due etichetta/controetichetta è di 10 mm.



## PRECAUZIONI GENERALI PER L'USO



### ATTENZIONE!

L'etichettatrice deve essere utilizzata da personale qualificato. Non è adatta ai bambini.



### ATTENZIONE!

Trattandosi di macchina con organi in movimento, si raccomanda di non indossare gioielli e/o abiti svolazzanti; raccogliere i capelli lunghi con apposita protezione. Fare attenzione a non introdurre mani o altri corpi estranei nei rulli.



### ATTENZIONE!

- Le parti che dovessero risultare rotte o danneggiate devono essere riparate o sostituite da personale autorizzato dalla ditta STELLIN snc.

Riparare o far riparare l'etichettatrice da personale non autorizzato dalla ditta STELLIN snc significa oltre che perdere la garanzia anche operare con una macchina non sicura e potenzialmente pericolosa.

## POSIZIONAMENTO

Per il corretto funzionamento l'etichettatrice deve essere posizionata su di un piano perfettamente orizzontale. Assicurarsi che il piano d'appoggio sia in grado di supportare il peso della macchina.

L'etichettatrice Flexlabeller va tenuta in aree non a rischio d'incendio, lontano da fonti di calore e depositi di liquidi o solidi infiammabili.

## INSTALLAZIONE DELLA BOBINA DELLE ETICHETTE

Dopo aver posto l'etichettatrice sul tavolo di lavoro, potete installare il rotolo delle etichette.

### Passo 1

Togliere l'elastico della puleggia (facendo attenzione a non tirarlo o solleccarlo eccessivamente perché potrebbe colpire oggetti e/o persone).

Con la chiave a brugola in dotazione allentare i grani posizionati sui coni di tenuta, quindi sfilare il cono di destra.



Inserire la bobina in posizione di lavoro (vedi foto accanto), e avvitare i grani di tenuta. Mettere la bobina in maniera che l'etichetta sulla bottiglia sia già ad altezza desiderata.

NB: avvitare i dadi in maniera leggera, altrimenti si può danneggiare il cilindro porta bobina.

### Passo 2

Riposizionare il portabobina nell'apposita sede sull'etichettatrice e reinserire l'elastico nella puleggia.



### Passo 3

Appoggiare il contenitore da etichettare con il fondo rivolto verso il regolatore del centro. Regolare il regolatore del centro alla giusta altezza. Sistemare la bobina in modo che le etichette siano perpendicolari al contenitore che si desidera etichettare.



### Passo 4

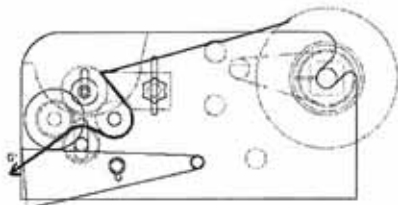
Regolare il tensore del nastro alla giusta altezza rispetto al contenitore da etichettare. Notare che non deve aderire alla bottiglia, ma rimanere sollevato qualche millimetro.

**Passo 5**

Inserire il nastro delle etichette tra i rulli, come da foto e disegno sottostanti.

**ATTENZIONE!**

Sebbene i rulli siano azionati a mano, fare attenzione a non pizzicarsi le dita in fase di inserimento del nastro delle etichette.

**Passo 6**

Sollevando l'etichettatrice prendendola per la barra frontale, è possibile allentare la pressione dei rulli e quindi aggiustare il posizionamento del nastro delle etichette.

**FUNZIONAMENTO****Passo 7**

Posizionare il contenitore da etichettare sull'apposita sede.

**Passo 8**

Girare la manopola in senso orario.

**Passo 9**

Estrarre il contenitore tenendolo in posizione orizzontale.

Si consiglia di passare con una mano sull'etichetta per migliorare l'aderenza al contenitore.

**Etichettatura completata!****MANUTENZIONE E PULIZIA**

L'etichettatrice non ha bisogno di manutenzione speciale. Controllare periodicamente lo stato dell'elastico della puleggia e sostituirlo in caso di usura con un altro di uguali caratteristiche.

Pulire con un panno; non utilizzare prodotti corrosivi o abrasivi.

**RICAMBI**

In caso di sostituzioni di parti di ricambio rivolgersi direttamente alla ditta o al suo rappresentante.

Le parti che dovessero risultare rotte o danneggiate devono essere riparate o sostituite da personale autorizzato dalla ditta STELLIN snc. Riparare o far riparare la macchina a personale non autorizzato dalla ditta STELLIN snc significa oltre che perdere la garanzia anche operare con una macchina non sicura e potenzialmente pericolosa.

**SMALTIMENTO**

Per lo smaltimento dell'etichettatrice FleXlabeller, occorre semplicemente separare le parti in metallo da quelle in materiali plastici o gommosi portare il tutto negli appositi centri di raccolta e smaltimento.